



Manuel de l'Opérateur

CHARGEUR AUTO HF / CHARGEUR MÉNAGER 12/24 V

S'applique aux machines dont le numéro de code est:
11866



Modèle K3234-1
Chargeur de Haute Fréquence 10/6/2A 12V, 6/2A 24V

Conserver pour référence future

Date d'achat

Code : (ex. : 10859)



TABLE DES MATIÈRES

	Page
Sécurité	i, ii
INFORMATIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ	i
RISQUES DE CHOCS ÉLECTRIQUES	i
RISQUES DES GAZ EXPLOSIFS	i
RISQUES D'EXPLOSION DE LA BATTERIE	ii
RISQUES D'INCENDIE	ii
RISQUES CONCERNANT L'ACIDE DE BATTERIE	ii
RISQUES CONCERNANT LES PIÈCES EN MOUVEMENT	ii
RISQUES DE BRÛLURES	ii
Installation	Section A
COMMENT SE CHARGENT LES BATTERIES	A-1
PRÉVENTION DES ÉTINCELLES, BATTERIES AU PLOMB-CALCIUM	A-1
COMPLÈTEMENT DÉCHARGÉES	A-1
DEEPLY-DISCHARGED LEAD CALCIUM BATTERIES	A-1
PRÉPARATION DU CHARGEUR	A-2
EMPLACEMENT DU CHARGEUR	A-2
FOURNIR LA PUISSANCE REQUISE	A-2
RALLONGES	A-2
PRÉPARATION DE LA BATTERIE	A-2
Fonctionnement	Section B
DESCRIPTION	B-1
CONTRÔLES ET INDICATEURS	B-1
FONCTIONNEMENT	B-2
INSTRUCTIONS POUR LE RÉGLAGE DE CONTRÔLE	B-2
SÉLECTION DE LA TENSION ET DU TAUX DE CHARGE	B-2
INSTRUCTIONS POUR LE FONCTIONNEMENT	B-2
BRANCHEMENT SUR BATTERIES INSTALLÉES DANS UN VÉHICULE	B-2
RACCORDEMENT SUR LES BATTERIES HORS D'UN VÉHICULE	B-3
INSTRUCTIONS DE CHARGE	B-3
LECTURE D'UN AMPÈREMÈTRE	B-4
ENTRETIEN DU MOTEUR	B-5
Dépannage	Section C
LOGIQUE DU CHARGEUR	E-1
GUIDE DE DÉPANNAGE	E-2

Félicitations pour l'achat de ce nouveau chargeur de batterie. Nous souhaitons remercier les Laboratoires Underwriters (U/L) pour leur contribution aux importantes mesures de sécurité ci-dessous. Lire et retenir ces instructions pour un usage continuellement sûr de ce nouveau chargeur.

Ce manuel contient d'importantes informations en matière de sécurité. **NE PAS FAIRE FONCTIONNER** cet appareil **SANS AVOIR LU** ce résumé des consignes de sécurité !

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES. CONSERVER CES INSTRUCTIONS

INFORMATIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ

Les informations suivantes concernant la sécurité sont fournies en tant que guides pour aider au fonctionnement de ce nouveau chargeur de batterie dans les conditions les plus sûres possibles. Tout appareil utilisant l'énergie électrique peut être potentiellement dangereux à utiliser lorsque les consignes de sécurité ou les instructions pour une manipulation sûre sont inconnues ou lorsque celles-ci ne sont pas respectées. Les consignes de sécurité suivantes sont fournies afin d'apporter à l'utilisateur les informations dont il a besoin pour une utilisation et un fonctionnement sûrs.

Une procédure précédée du mot **AVERTISSEMENT** indique que le point suivant contient une procédure pouvant mettre une personne en danger si les mesures de sécurité appropriées ne sont pas prises.

Une procédure précédée des mots **MESURE DE SÉCURITÉ** indique que le point suivant contient une procédure pouvant endommager l'équipement utilisé.

Une **NOTE** peut être utilisée avant ou après une étape de procédure afin de mettre en valeur ou d'expliquer quelque chose dans cette étape.



RISQUES DE CHOCS ÉLECTRIQUES

1. Ce chargeur de batterie a été conçu pour un usage en intérieur uniquement. Ne pas exposer le chargeur à la pluie ni la neige.
2. Ne **JAMAIS** essayer de charger une batterie à usage maritime (bateaux) tant que le bateau se trouve sur ou au bord de l'eau. Un bateau doit se trouver sur une remorque et en intérieur avant d'essayer de charger sa (ses) batterie(s). Les instructions du fabricant du bateau concernant le chargement de la batterie doivent être respectées au pied de la lettre.
3. Ne **JAMAIS** placer le chargeur, le câble de sortie ou les brides, ou bien la prise du cordon d'alimentation c.a. dans l'eau ni sur des surfaces mouillées.
4. Ne **JAMAIS** utiliser ce chargeur sur un quai ou un ponton. Celui-ci pourrait tomber à l'eau et provoquer un risque de choc électrique.
5. Ne **JAMAIS** essayer de brancher ou de faire fonctionner le chargeur de batterie si ses fils, son cordon d'alimentation ou la prise de son cordon d'alimentation sont défectueux. Faire **IMMÉDIATEMENT** remplacer ces pièces défectueuses par une personne qualifiée.
6. Ne **JAMAIS** essayer de brancher le chargeur de batterie ou d'opérer ses commandes avec les mains mouillées ou lorsqu'on se trouve dans l'eau.
7. Ne **JAMAIS** altérer le cordon d'alimentation c.a. ou la prise du cordon d'alimentation fournis avec le chargeur de batterie.
8. Ne **JAMAIS** utiliser d'attache non recommandée ni vendue par le fabricant du chargeur de batterie pour l'utiliser avec ce modèle spécifique de chargeur de batterie.

9. Ne **JAMAIS** faire fonctionner ce chargeur de batterie s'il a reçu un coup fort, s'il est tombé ou s'il a été endommagé de façon semblable, tant qu'il n'a pas d'abord été révisé et/ou réparé par le personnel de service qualifié.
10. Ne **JAMAIS** démonter ce chargeur de batterie. Emmener le chargeur de batterie au personnel de service qualifié lorsque celui-ci a besoin d'entretien ou de réparation.
11. **TOUJOURS** brancher et débrancher la prise du cordon d'alimentation c.a. en tenant la prise et **NON PAS LE CORDON D'ALIMENTATION**, afin de diminuer le risque d'endommager le cordon d'alimentation.
12. **TOUJOURS** retirer ses objets métalliques personnels tels que bagues, bracelets et montres, pour travailler avec un accumulateur au plomb-acide. Un accumulateur au plomb-acide peut produire un courant de court-circuit suffisamment élevé pour souder une bague ou n'importe quel bijou en métal, ce qui provoquerait une brûlure grave.
13. **TOUJOURS** débrancher le chargeur de batterie de la prise c.a. avant tout nettoyage ou travail d'entretien. Seulement **ÉTEINDRE** les commandes du chargeur n'éliminera pas toute l'électricité du chargeur.
14. Ne pas utiliser de rallonge sauf si cela est absolument nécessaire. L'utilisation d'une rallonge inappropriée pourrait causer un incendie ou un choc électrique. Si une rallonge doit être utilisée, s'assurer que:
 - a. Les broches de la prise du cordon de la rallonge soient de la même quantité, taille et forme que celles de la prise du chargeur.
 - b. La rallonge soit correctement câblée et en bon état électrique, et
 - c. La taille du fil soit assez grande pour la longueur de cordon, comme le spécifie le tableau suivant:

Longueur en pieds :	25	50	100	150
Taille AWG cordon :	18	18	16	14



RISQUES DES GAZ EXPLOSIFS

1. Le travail dans le voisinage d'un accumulateur au plomb-acide est dangereux. Les batteries produisent des gaz explosifs durant leur fonctionnement normal et, à un niveau encore plus élevé, pendant qu'elles se rechargent.
Si quelque chose permettait à ces gaz de brûler, la batterie pourrait exploser en faisant voler des morceaux de batterie et de l'acide de batterie extrêmement caustique dans toutes les directions et avec beaucoup de force. Du fait que la moindre petite étincelle suffit pour que ces gaz prennent feu, il est **EXTRÊMEMENT IMPORTANT** de lire ce manuel et d'en suivre les instructions avec précision avant chaque utilisation du chargeur de batterie.
2. Ne **JAMAIS** faire fonctionner le chargeur de batterie près de réservoirs à combustible ou de bouteilles de gaz. Ce chargeur peut produire des étincelles qui pourraient mettre le feu aux gaz et provoquer une explosion.
3. Ne **JAMAIS** essayer de monter ce chargeur de batterie de façon permanente sur un véhicule maritime ou récréatif.
4. Ne **JAMAIS** essayer de brancher les câbles de sortie de ce chargeur directement sur la batterie dans le fond de cale ou dans le compartiment à moteur d'un bateau. Suivre les instructions du fabricant du bateau concernant le chargement de la batterie au pied de la lettre.



RISQUES D'EXPLOSION DE LA BATTERIE

1. Afin de diminuer le risque d'explosion de la batterie, lire, comprendre et suivre ces instructions, aussi bien celles publiées par le fabricant de la batterie que celles du fabricant de tout appareil que l'on prétend utiliser près de la batterie. Réviser les mesures de sécurité indiquées sur ces produits et sur le moteur. Dans l'impossibilité de déterminer les exigences du fabricant de la batterie pour son chargement, toujours recharger la batterie en laissant les bouchons des cellules en place. De plus, s'assurer que toute autre personne utilisant cet appareil, ou se trouvant dans le voisinage d'une batterie en charge, comprenne et suive aussi ces mesures de sécurité.
2. Ne JAMAIS fumer ni permettre la présence d'étincelles ou de flammes dans le voisinage de la batterie ou du moteur.
3. Ne JAMAIS faire fonctionner le chargeur de batterie dans un endroit fermé et ne jamais restreindre la ventilation de quelque façon que ce soit.
4. Ne JAMAIS charger une batterie gelée car la batterie pourrait exploser.
5. Ne JAMAIS brancher les DEUX brides du chargeur de batterie DIRECTEMENT sur les deux bornes de la même batterie. Voir le MODE D'EMPLOI pour les procédures de branchement.
6. Ne JAMAIS recharger des batteries autres que de type PLOMB-ACIDE. En particulier, NE PAS utiliser l'appareil pour recharger des batteries à anode sèche qui sont communément utilisées sur les jouets et les appareils électroménagers. Ces batteries pourraient éclater et causer des blessures aux personnes ou bien causer des dommages matériels.
7. Ne JAMAIS permettre que les brides de sortie c.c se touchent entre elles.
8. TOUJOURS exercer la plus grande prudence afin de diminuer le risque de laisser tomber un objet métallique, tel qu'un outil, sur ou près de la batterie. Ceci pourrait produire une étincelle ou mettre la batterie ou d'autres pièces électriques en court-circuit, et pourrait produire une explosion.
9. TOUJOURS s'assurer que les environs de la batterie soient bien ventilés pendant qu'elle se recharge. Le gaz peut être évacué au moyen d'un morceau de carton ou d'un autre matériau non-métallique utilisé comme ventilateur.
10. TOUJOURS vérifier que le cordon d'alimentation c.a. soit débranché de la prise c.a. ou de la rallonge AVANT de brancher ou débrancher les brides du chargeur de batterie, afin d'empêcher le jaillissement d'étincelles ou les brûlures.
11. TOUJOURS placer le chargeur de batterie aussi loin de la batterie que les câbles de sortie c.c le permettent.
12. TOUJOURS faire tourner les brides ou les balancer vers l'avant et vers l'arrière plusieurs fois sur les bornes de la batterie et sur l'autre point de connexion au moment du branchement initial. Ceci aide à empêcher les brides de glisser de leurs points de connexion, ce qui permet de diminuer le risque de décharge disruptive. NE PAS balancer la bride branchée sur la borne de la batterie APRES que le deuxième branchement (sur un point éloigné de la batterie) ait été effectué, sinon une décharge disruptive pourrait survenir sur la borne de la batterie.
13. TOUJOURS vérifier que les branchements des câbles et des fils au niveau de la batterie soient bien serrés AVANT DE COMMENCER A CHARGER. Un branchement desserré peut provoquer des étincelles ou une chaleur excessive qui pourrait être la cause d'une explosion de la batterie.

14. TOUJOURS vérifier que le compartiment de la batterie soit ouvert et bien ventilé avant de la recharger.



RISQUES D'INCENDIE

1. Ne JAMAIS utiliser d'attaches non recommandées ni vendues par le fabricant du chargeur de batterie avec ce modèle spécifique de chargeur.
2. Ne JAMAIS démonter le chargeur de batterie ; l'emmener au personnel de service qualifié lorsqu'il a besoin d'entretien ou de réparation.
3. TOUJOURS vérifier que le cordon d'alimentation c.a. soit débranché de la prise c.a. ou de la rallonge AVANT de brancher ou de débrancher les brides du chargeur de batterie, ceci afin d'éviter la formation d'un arc ou des brûlures.



RISQUES CONCERNANT L'ACIDE DE BATTERIE

1. Une autre personne doit TOUJOURS se trouver à portée de voix et suffisamment près pour pouvoir rapidement porter secours lorsque quelqu'un travaille près d'un accumulateur au plomb-acide.
2. TOUJOURS disposer d'eau fraîche et de savon à portée de la main au cas où l'acide de la batterie entrerait en contact avec les yeux, la peau ou les vêtements.
3. TOUJOURS porter des protections complètes pour les yeux et les vêtements et éviter de se toucher les yeux pendant qu'on travaille sur une batterie.
4. TOUJOURS agir RAPIDEMENT en cas de contact avec l'acide de la batterie. Si l'acide entre en contact avec la peau ou les vêtements, il faut IMMÉDIATEMENT les laver avec de l'eau et du savon. Si l'acide pénètre dans un œil, il faut IMMÉDIATEMENT rincer abondamment l'œil avec de l'eau froide pendant au moins 10 minutes. Consulter IMMÉDIATEMENT un médecin.



RISQUES CONCERNANT LES PIÈCES EN MOUVEMENT

1. Ne JAMAIS brancher les pinces du chargeur de batterie sur un véhicule lorsque le moteur tourne.
2. TOUJOURS rester éloigné des pales de ventilateur, des courroies de ventilateur, des poulies et des autres pièces de moteur en mouvement lorsqu'on travaille près d'un moteur. Les pièces de moteur en mouvement peuvent causer de graves blessures, y compris le démemberement.
3. TOUJOURS s'assurer que les câbles et les pinces du chargeur de batterie soient positionnés de telle sorte qu'ils n'entrent en contact avec aucune pièce de moteur en mouvement.



RISQUES DE BRÛLURES

1. Ne JAMAIS s'appuyer ou se reposer sur des pièces de moteur ou de système de refroidissement pendant que le véhicule tourne.
2. TOUJOURS rester éloigné du système de refroidissement, du moteur et du bloc du moteur. Ces éléments du moteur deviennent très chauds et conservent longtemps la chaleur. Toucher n'importe lequel de ces éléments peut causer de graves brûlures.

COMMENT SE CHARGENT LES BATTERIES

Un chargeur N'ENVOIE PAS le courant dans la batterie : il rend disponible une quantité de courant limitée et la batterie en tire autant qu'elle en a besoin, jusqu'à ou légèrement plus que la capacité de courant de sortie nominal du chargeur.

Plus la batterie est proche d'une charge zéro (batterie morte), plus elle voudra tirer de courant de charge. Lorsque la charge commence sur une batterie morte, l'ampèremètre du chargeur indique une mesure proche de la limite supérieure de l'échelle de l'ampèremètre et se déplace vers zéro au fur et à mesure que la charge de la batterie s'élève. NE PAS OUBLIER que l'ampèremètre indique l'ampérage tiré du chargeur par la batterie, et non pas l'ampérage que le chargeur est capable de fournir.

NOTE: un bruit de bulles lent peut se faire entendre en provenance de la batterie pendant le processus de charge. Ceci est normal et ce n'est qu'un indicateur supplémentaire que la batterie est en charge.

Pour diminuer le risque de surcharge de la batterie, il est important de bien lire ce manuel d'instructions.

PRÉVENTION DES ÉTINCELLES

PRENDRE SOIN qu'aucune étincelle ou flamme ne se produise près de la batterie, en particulier durant le chargement. Il suffit de pas grand-chose pour mettre feu aux gaz explosifs produits par un accumulateur au plomb-acide. Lire, comprendre et respecter les consignes de sécurité présentées dans la section RÉSUMÉ DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ de ce manuel avant d'essayer de travailler avec ou près d'un accumulateur au plomb-acide.

Pour plus d'informations concernant les batteries et le chargement des batteries, contacter le Conseil International des Batteries « Battery Council International » au (312) 644-6610, et demander leur MANUEL DE SERVICE POUR BATTERIES, qui est disponible pour une quantité nominale.

BATTERIES AU PLOMB-CALCIUM COMPLÈTEMENT DÉCHARGÉES

Certaines batteries modernes peuvent provoquer des problèmes de charges si elles ont été extrêmement déchargées. Les plaques de ces batteries commencent à se sulfater rapidement, ce qui forme une barrière empêchant d'accepter une charge. Cette situation est indiquée par une lecture très faible (ou égale à zéro) sur l'ampèremètre. Une batterie extrêmement déchargée de cette façon peut mettre de 4 à 8 heures pour accepter une charge.

PRÉPARATION DU CHARGEUR

EMPLACEMENT DU CHARGEUR

Placer le chargeur dans un endroit propre, sec, stable et bien ventilé, aussi loin de la batterie que les câbles de sortie c.c. le permettent.

Ne JAMAIS placer le chargeur directement sur la batterie à charger ; les gaz de la batterie causeraient de la corrosion et des dommages au chargeur.

Ne JAMAIS permettre que l'acide de la batterie goutte sur le chargeur pendant la lecture d'une gravité spécifique ou pendant le remplissage de la batterie.

Ne JAMAIS installer une batterie sur un chargeur.

Ne JAMAIS essayer de monter ce chargeur de batterie sur un véhicule maritime ou récréatif.

TOUJOURS positionner le chargeur sur l'extérieur d'un bateau ou d'un véhicule récréatif.

FOURNIR LA PUISSANCE REQUISE

Ce chargeur de batterie requiert une source d'alimentation c.a. avec de 120 volts, 60 Hertz, 15 amp nominaux.

NE PAS BRANCHER LE CHARGEUR DANS LA SOURCE D'ALIMENTATION C.A. TANT QUE L'INSTRUCTION N'EN A PAS ÉTÉ DONNÉE DANS LE MODE D'EMPLOI.

⚠ AVERTISSEMENT



LES CHOCS ÉLECTRIQUES PEUVENT ÊTRE MORTELS !

Afin de diminuer le risque de choc électrique, ne jamais modifier le cordon d'alimentation ni la prise du cordon d'alimentation fournis avec le chargeur. S'ils ne vont pas dans la prise murale, faire installer une prise appropriée par un électricien qualifié. Ne jamais utiliser d'adaptateur.

La prise doit être branchée dans une prise murale correctement installée et mise à la terre conformément à tous les codes et exigences locales.

RALLONGES

Ne pas utiliser de rallonge à moins que cela ne soit absolument nécessaire. Si besoin est, prendre soin de sélectionner une rallonge pouvant être utilisée avec ce type de chargeur de batterie spécifique (voir les RISQUES DE CHOCS ÉLECTRIQUES dans le RÉSUMÉ DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ).

⚠ AVERTISSEMENT



LES INCENDIES PEUVENT CAUSER LA MORT, DES BLESSURES ET DES DOMMAGES MATÉRIELS !

Afin de diminuer le risque de choc électrique et d'incendie, ne jamais modifier le cordon d'alimentation c.a. ni la prise du cordon d'alimentation fournis avec le chargeur. Ne jamais modifier les rallonges ni les prises des rallonges. Vérifier que la rallonge soit correctement câblée et qu'elle se trouve en bon état électrique. Vérifier que la taille de fil (Calibre de Fil Américain ou AWG) de la rallonge soit assez grand pour satisfaire aux exigences d'ampérage spécifiques du chargeur.

PRÉPARATION DE LA BATTERIE

⚠ AVERTISSEMENT



L'EXPLOSION DE LA BATTERIE PEUT PROVOQUER DES BLESSURES ET DES DOMMAGES MATÉRIELS ! NE JAMAIS FUMER NI PERMETTRE DES ÉTINCELLES OU DES FLAMMES DANS LE VOISINAGE DE LA BATTERIE OU DU MOTEUR.

S'il s'avère nécessaire de retirer la batterie du véhicule pour la recharger, vérifier que tous les accessoires dans le véhicule soient éteint et TOUJOURS retirer EN PREMIER de la batterie le câble raccordé à terre.

Si besoin est, ajouter de l'eau distillée à chaque cellule de la batterie jusqu'à ce que l'acide de la batterie atteigne le niveau spécifié par le fabricant. NE PAS TROP REMPLIR. Ceci aide à éliminer les gaz explosifs excessifs de la batterie. Pour des batteries sans bouchons n'ayant pas besoin d'entretien, suivre soigneusement les instructions du fabricant de la batterie pour la recharger.

⚠ AVERTISSEMENT



L'ACIDE DE LA BATTERIE PEUT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES ET DES DOMMAGES MATÉRIELS !

Toujours porter des protections complètes pour les yeux et les vêtements, et éviter de se toucher les yeux pendant qu'on travaille près de la batterie.

Nettoyer les terminales de la batterie. S'assurer que la corrosion n'entre pas en contact avec les yeux.

Étudier toutes les mesures de sécurité du fabricant de la batterie, telles que savoir si les bouchons des cellules doivent être laissés en place ou retirés pendant le chargement de la batterie, et les taux de charge recommandés pour une batterie spécifique. Si les exigences de chargement du fabricant de la batterie ne peuvent pas être déterminées, toujours charger la batterie avec les bouchons des cellules en place.

Si la tension de la batterie ne peut pas être déterminée à partir des informations qui figurent sur la batterie-même, se reporter au mode d'emploi du produit sur lequel la batterie a été installée.

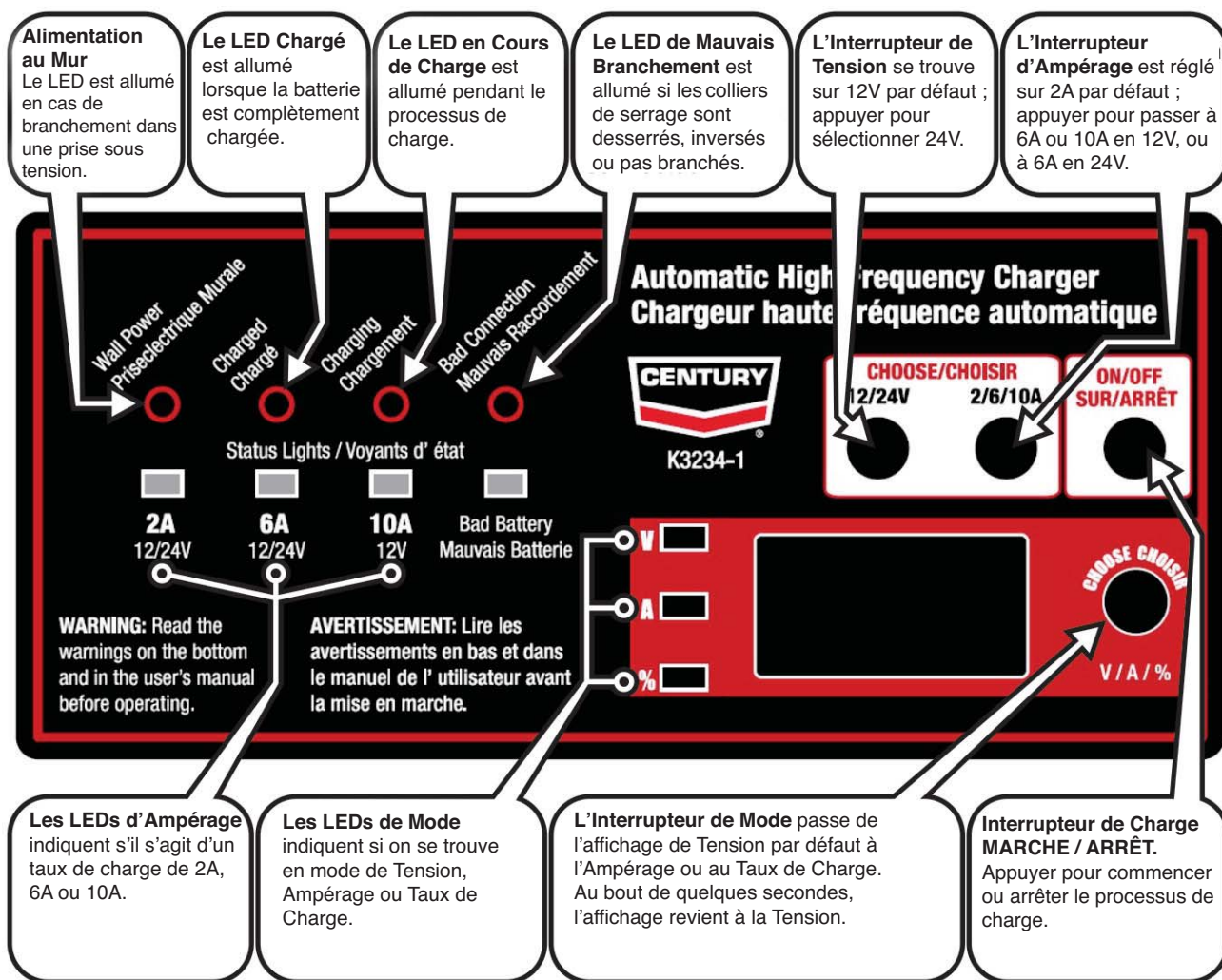
DESCRIPTION

Ce chargeur de batterie a été conçu pour satisfaire la plupart des besoins de charge.

- TAUX DE CHARGE ÉLEVÉS ET FAIBLES pour la plupart des tailles de batteries.
- UN ÉCRAN D’AFFICHAGE À LEDs indique la tension, l’ampérage ou le taux de charge.
- LEDs indiquant des mauvais branchements ou des branchements inversés, chargement en cours, appareil chargé, alimentation au mur, problème de batterie, réglages sur 2A, 6A et 10A.
- CHARGE TOUTES les batteries conventionnelles de 12 et 24 volts à liquide, à gel, à charge poussée et AGM n’ayant pas besoin d’entretien et pouvant être utilisées sur des voitures, des camions, des machines agricoles et des véhicules RV et commerciaux.

- COMPARTIMENT DE RANGEMENT pour le cordon d’alimentation et les fils c.c.
- Circuit HAUTE FRÉQUENCE pour une charge plus rapide.
- Batteries SANS SULFATES.
- UN CIRCUIT DE CHARGE EFFICACE prolonge la vie de la batterie.
- LE VENTILATEUR SUR DEMANDE prolonge la vie du chargeur.

CONTRÔLES ET INDICATEURS



INSTRUCTIONS POUR LE RÉGLAGE DE CONTRÔLE

SÉLECTION DE LA TENSION ET DU TAUX DE CHARGE

Choisir la tension et l'ampérage appropriés pour la taille et le type de batterie à charger. Utiliser les instructions spécifiques du fabricant de la batterie ou bien les indications ci-dessous. Si la tension de la batterie n'est pas clairement indiquée sur celle-ci, se reporter au manuel de l'opérateur du véhicule / appareil sur lequel la batterie est / sera utilisée. Ne pas commencer à charger si la tension de la batterie ne peut pas être déterminée.

• Petite mobylette	3 Amps ou moins
• Tondeuse à gazon / Tracteur	6 Amps ou moins
• Batterie à charge poussée	25 Amps ou moins
• Voiture sans entretien ou démarrage maritime	45 Amps ou moins
• Usage commercial rude	60 Amps or less

À moins que des informations ne soient fournies pour une batterie particulière, toujours charger les petites batteries de 12 volts à 2 amps maximum.

Sélection du Taux et de la Tension

2A, 12V pour batteries de motos, motos de neige, tondeuses ou autres petites batteries.

10A, 12V pour batteries de voitures, camions, machines agricoles et autres batteries de taille moyenne à grande.

2A, 24V pour systèmes de 24V à charge lente.

6A, 24V pour charger des systèmes de 24V à taux moyen.

INSTRUCTIONS POUR LE FONCTIONNEMENT

⚠ AVERTISSEMENT

NE PAS ESSAYER DE FAIRE FONCTIONNER CE CHARGEUR DE BATTERIE sans avoir lu et compris la totalité du RÉSUMÉ DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ de ce manuel.

BRANCHEMENT SUR BATTERIES INSTALLÉES DANS UN VÉHICULE

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas brancher le cordon d'alimentation sur la source d'alimentation c.a. ni régler les contrôles du chargeur tant que cela n'est pas indiqué dans les instructions ci-dessous.

1. Vérifier que le cordon d'alimentation c.a. soit débranché de la prise c.a. et que le moteur du véhicule soit éteint.
2. Placer le cordon d'alimentation c.a. et les câbles de sortie c.c. de telle sorte qu'ils ne puissent pas être endommagés par des pièces de moteur en mouvement ni par le capot ou les portes du véhicule.
3. Vérifier la polarité des terminales de la batterie. La terminale POSITIVE doit porter la marque : POSITIF, POS, +, ou P. La terminale NÉGATIVE doit porter la marque : NÉGATIF, NEG, -, OU N.
4. Déterminer si le véhicule a une batterie raccordée à une masse positive ou négative (le câble positif ou négatif est raccordé au châssis du véhicule).

⚠ AVERTISSEMENT



LES PIÈCES DE MOTEUR EN MOUVEMENT PEUVENT CAUSER DES BLESSURES GRAVES !

Rester éloigné des pales de ventilateur, des courroies, des poulies, et autres pièces de moteur en mouvement afin de diminuer le risque de blessures graves.

- a. **Véhicules à masse négative** (type le plus courant, voir la Figure B.3).

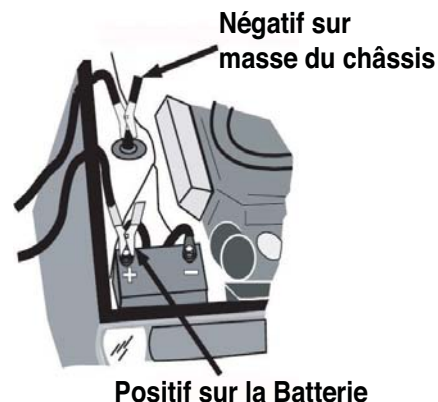


Figure B.3. Masse Négative

1. Raccorder la pince POSITIVE (rouge) du chargeur de batterie sur la terminale POSITIVE souterraine de la batterie.
2. Brancher la pince NÉGATIVE (noire) du chargeur de batterie sur une pièce métallique épaisse du châssis du véhicule ou du bloc du moteur loin de la batterie. **NE PAS** raccorder la pince NÉGATIVE (N) (noire) du chargeur sur la terminale NÉGATIVE de la batterie, le carburateur, les tuyaux à combustible ou les pièces en tôle.

b. Véhicules à masse positive (voir la Figure B.4)

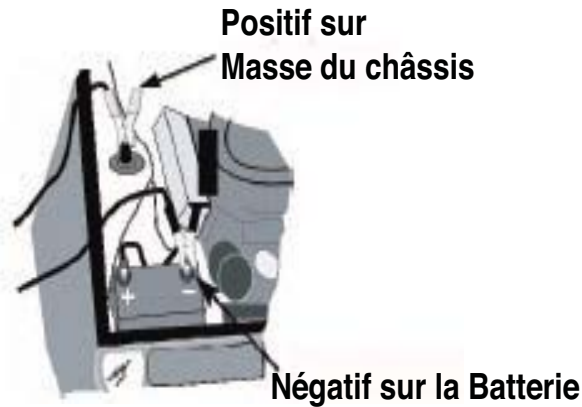


Figure B.4. Masse Positive

1. Raccorder la pince NÉGATIVE (noire) du chargeur sur la terminale NÉGATIVE souterraine de la batterie.
2. Brancher la pince POSITIVE (rouge) du chargeur sur une pièce métallique épaisse du châssis du véhicule ou du bloc du moteur loin de la batterie. NE PAS raccorder la pince POSITIVE (rouge) du chargeur sur la terminale POSITIVE de la batterie, le carburateur, les tuyaux à combustible ou les pièces en tôle..

RACCORDEMENT SUR LES BATTERIES HORS D'UN VÉHICULE

1. Vérifier que le cordon d'alimentation c.a. soit débranché de la source d'alimentation c.a.
2. Vérifier la polarité des terminales de la batterie (voir la Figure B.5). La terminale POSITIVE doit porter la marque : POSITIF, POS, +, ou P. La terminale NÉGATIVE doit porter la marque : NÉGATIF, NEG, -, ou N.
3. Brancher un câble de batterie ou de démarrage d'AU MOINS 24 pouces de long, c'est-à-dire le même calibre de fil (ou plus) que le câble du chargeur, sur la terminale NÉGATIVE de la batterie.

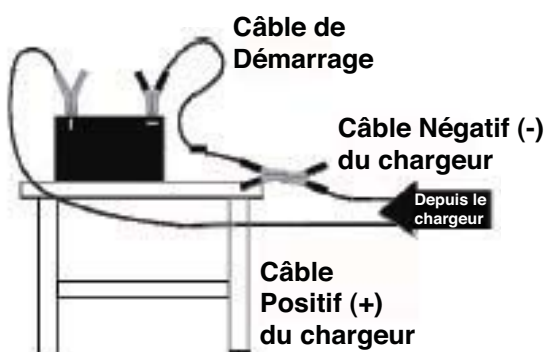


Figure B.5. Raccordement hors du Véhicule

AVERTISSEMENT


LES EXPLOSIONS DE LA BATTERIE PEUVENT CAUSER DES BLESSURES ET DES DOMMAGES MATÉRIELS !

Afin de diminuer le risque d'explosion de la batterie, NE JAMAIS RACCORDER LES DEUX PINCES DU CHARGEUR DE BATTERIE DIRECTEMENT SUR LES DEUX BORNES D'UNE BATTERIE.

4. Raccorder la pince POSITIVE (rouge) du chargeur sur la terminale POSITIVE de la batterie.
5. Se placer et placer l'extrémité libre du câble (branché sur la terminale NÉGATIVE de la batterie) aussi loin de la batterie que le câble le permet. Ensuite, TOUT EN REGARDANT VERS LE CÔTÉ OPPOSÉ DE LA BATTERIE, raccorder la pince NÉGATIVE du chargeur sur l'extrémité libre du câble.

INSTRUCTIONS DE CHARGE

1. Brancher le cordon d'alimentation dans une prise c.a. appropriée ; la lampe d'Alimentation au Mur devrait s'allumer.
2. Pour les batteries de 12V, choisir l'ampérage souhaité puis appuyer sur le bouton MARCHÉ / ARRÊT pour commencer à charger.
3. Pour les batteries de 24V, choisir la tension, ensuite l'ampérage souhaité, puis appuyer sur le bouton MARCHÉ / ARRÊT pour commencer à charger.
4. Une fois que la batterie a commencé à charger, la tension est affichée. Pour voir l'ampérage tiré, appuyer une fois sur le bouton VIA/%, ou deux fois pour le taux de charge. Au bout de 5 secondes, l'affichage retourne à la tension.

AVERTISSEMENT


LES EXPLOSIONS DE LA BATTERIE PEUVENT CAUSER DES BLESSURES ET DES DOMMAGES MATÉRIELS !

5. Afin de diminuer le risque d'explosion de la batterie, ne pas surcharger un accumulateur au plomb-acide. Suivre EXACTEMENT la procédure de déconnexion.
6. Une fois que la charge est terminée, débrancher le cordon d'alimentation c.a. de la source d'alimentation c.a.
7. Débrancher d'abord la pince du chargeur qui n'est PAS directement raccordée à la batterie et NE RIEN toucher avec la pince. Débrancher ensuite la pince du chargeur qui est raccordée à la terminale de la batterie.

LECTURE D'UN AMPÈREMÈTRE

L'ampèremètre indique le courant de charge tiré du chargeur par la batterie. Au fur et à mesure que la batterie est plus chargée, le taux de charge s'amoin-drit.

À pleine charge, l'ampèremètre enregistre encore un appel de courant (environ 50% de la sortie nominale du chargeur).

Plusieurs situations de la batterie peuvent également faire penser que l'ampèremètre indique une batterie proche de la pleine charge alors qu'en fait, la charge ne fait que commencer.

- Batterie froide
- Batterie sulfatée
- Batterie à l'Acide-Calcium, très Déchargée (nombreuses nouvelles batteries automobiles).

AVERTISSEMENT



LES EXPLOSIONS DE LA BATTERIE PEUVENT CAUSER DES BLESSURES ET DES DOMMAGES MATÉRIELS !

Afin de diminuer le risque d'explosion de la batterie, vérifier qu'une batterie froide ne soit pas gelée. L'explosion d'une batterie peut provenir d'une tentative de charger une batterie gelée.

- **LES BATTERIES FROIDES** (températures inférieures à 32°F ou 0°C) commencent à charger à un faible taux de charge. Mais au fur et à mesure que la batterie se réchauffe par le biais de la charge, le taux de charge augmente. Ensuite, lorsque la batterie se charge, le taux de charge diminue normalement.
- **LES BATTERIES AU PLOMB-ACIDE SULFATÉES** ou **TRÈS DÉCHARGÉES** - commencent à charger à un taux très faible. Si la batterie est irrécupérable, l'appel d'ampérage augmente à mesure que le sulfate de la plaque diminue. Si le processus dure plus de 24 heures, le chargeur s'éteint.

- **LES BATTERIES COURT-CIRCUITÉES** - Lorsque la batterie à charger présente un court-circuit, l'ampèremètre indique l'extrémité élevée de l'ampérage sur la graduation. Si au bout de 5 à 10 minutes de charge, l'aiguille n'a pas commencé à se déplacer vers un ampérage plus faible, débrancher le chargeur et interrompre la charge.

AVERTISSEMENT

Les batteries ayant 25% de charge ou moins peuvent facilement geler et doivent être chargées immédiatement, mais **NE PAS CHARGER UNE BATTERIE QUI EST DÉJÀ GELÉE.**

ENTRETIEN DU MOTEUR

Un minimum de soins peut permettre au chargeur de batterie de fonctionner pendant des années tout en conservant un bon aspect.

1. Nettoyer les pinces après chaque utilisation. Essuyer le liquide de batterie ayant pu entrer en contact avec les pinces afin d'éviter la corrosion. Le liquide de batterie peut être neutralisé au moyen d'une solution d'eau et de bicarbonate de soude.
2. Embobiner les câbles d'entrée et de sortie après chaque utilisation. Ceci aidera à empêcher que les câbles et le chargeur subissent des dommages.
3. Si besoin est, la console peut être nettoyée avec un chiffon doux.

Respecter toutes les Consignes de Sécurité détaillées tout au long de ce manuel

Logique du Chargeur

1. Une fois les pinces branchées sur la batterie ou sur le système de batterie, le chargeur se branche sur une alimentation au mur ; les réglages par défaut sont de 12V, 2A.
2. Lorsqu'on appuie une fois sur l'interrupteur MARCHE / ARRÊT, la batterie commence à charger du moment que la tension de la batterie est supérieure à 2V (ou 4V pour le réglage de 24V) et inférieure à 14,8V (28,6 pour le réglage de 24V). Si les tensions sont hors normes, l'indicateur lumineux de problème de batterie (et l'avertisseur sonore pendant 5 secondes) ou celui de mauvais branchements s'allume.
3. Si la tension n'atteint pas 11 volts (ou 22 volts pour le réglage de 24V) au bout de 2 minutes de charge, l'indicateur lumineux de problème de batterie s'allume et l'avertisseur sonne pendant 5 secondes.
4. Lorsque la tension atteint 14,5V (28,8 pour le réglage de 24V), l'indicateur lumineux « chargé » s'allume.
5. Deux minutes plus tard, si la tension chute au-dessous de 12V (ou de 24V pour le réglage de 24V), l'indicateur lumineux de problème de batterie s'allume et l'avertisseur sonne pendant 5 secondes.
6. Si la batterie n'a pas atteint le niveau de charge en 24 heures, l'indicateur lumineux de problème de batterie s'allume et l'avertisseur sonne pendant 5 secondes.

Remarquer que le ventilateur de refroidissement de l'appareil s'allume si la température interne atteint 100°C et diminue la sortie à 2A. Lorsque la température tombe au-dessous de 80°C, l'appareil retourne à ces réglages d'ampérage d'origine.

Respecter toutes les Consignes de Sécurité détaillées tout au long de ce manuel

PROBLÈMES (SYMPTOMES)	CAUSE POSSIBLE	MESURE RECOMMANDÉE
Pas de lecture sur l'ampèremètre (la batterie n'accepte pas la charge).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifier que le chargeur soit branché sur une prise c.a. active et que l'indicateur lumineux d'alimentation au mur soit allumé. 2. Après avoir débranché l'appareil, vérifier les branchements au niveau de la batterie. Vérifier que les pinces établissent un bon contact avec les terminales de la batterie (ou avec le châssis du véhicule). 3. Vérifier que la batterie puisse être chargée. Il se peut qu'elle soit endommagée ou sulfatée. 4. S'assurer d'avoir sélectionné la tension de charge appropriée pour la batterie à charger. 	
L'ampèremètre affiche une lecture, mais la batterie n'accepte pas la charge.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifier que la batterie puisse être chargée. Il se peut qu'elle soit endommagée ou sulfatée. 	Si tous les points possibles de mauvais réglages recommandés ont été vérifiés et que le problème persiste, appeler le 1-866-236-0044.
Pas de sortie.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Les pinces de sortie n'ont pas de sortie tant qu'une tension d'au moins 2 VDC n'est pas appliquée sur les pinces. Si la tension d'une batterie est inférieure à 2V, et s'il n'y a aucune charge sur la batterie, alors la batterie ne fonctionne pas.. 	GARANTIE Pour toute question concernant la garantie ou l'utilisation, appeler le 1-866-236-0044. L'entretien des Chargeurs de Banc n'est pas réalisé dans les centres de service.


ATTENTION

Si pour une raison quelconque vous ne comprenez pas les procédures de tests ou si vous n'êtes pas en mesure de réaliser les tests/réparations de façon sûre, appeler le **1-866-236-0044**.

POLITIQUE D'ASSISTANCE AU CLIENT

Les activités de The Lincoln Electric Company sont la fabrication et la vente d'appareils à souder, de matériel consommable et de machines à couper de grande qualité. Notre défi est de satisfaire les besoins de nos clients et de dépasser leurs attentes. Les acheteurs peuvent parfois demander à Lincoln Electric des conseils ou des informations sur l'usage qu'ils font de nos produits. Nous répondons à nos clients sur la base des meilleures informations en notre possession à ce moment précis. Lincoln Electric n'est pas en mesure de garantir ni d'avaliser de tels conseils et n'assume aucune responsabilité quant à ces informations ou conseils. Nous nions expressément toute garantie de toute sorte, y compris toute garantie d'aptitude à satisfaire les besoins particuliers d'un client, en ce qui concerne ces informations ou conseils. Pour des raisons pratiques, nous ne pouvons pas non plus assumer de responsabilité en matière de mise à jour ou de correction de ces informations ou conseils une fois qu'ils ont été donnés ; et le fait de donner des informations ou des conseils ne crée, n'étend et ne modifie en aucune manière les garanties liées à la vente de nos produits.

Lincoln Electric est un fabricant responsable, mais le choix et l'utilisation de produits spécifiques vendus par Lincoln Electric relèvent uniquement du contrôle et de la responsabilité du client. De nombreuses variables échappant au contrôle de Lincoln Electric affectent les résultats obtenus en appliquant ces types de méthodes de fabrication et d'exigences de services.

Sujet à Modification - Ces informations sont exactes à notre connaissance au moment de l'impression.

Se reporter à www.lincolnelectric.com pour des informations mises à jour.



CENTURY EQUIPMENT

2345 Murphy Blvd. • Gainesville, Ga. • 30505